



**Bedienungsanleitung /
Operating Instructions /
Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso**

**SWISSPHONE RE629
Analog Pager
TONE/ECO/VOICE/MEMO**

Sommaire

Introduction	58	RE629 ton, éco	67
Mise en service	60	Ton en marche	68
Alimentation	60	Mini bip	68
Mise en place de l'accumulateur	62	Ton hors service	68
Mise en marche automatique .	63	Surveillance	69
Mise hors service	64	Volume sonore	70
Mise en marche	65	Nouvelle annonce	71
Choix des fonctions	65	Affichage des adresses	72
Affichage LED complet	66	Appel d'interrogation	72
RE629 voice, mémo	66	Message	73
		Quittance/effacer	73

Signalisation d'appel	74	Généralités	80
Alarme de niveau de réception insuffisant	74	Durée de vie des piles	80
Horloge de l'alarme	75	Pile trop faible	80
Réglage de l'heure (pour Voice et Mémo seulement)	76	Eclairage	81
Changement de profils / canaux (pour Voice et Mémo seulement)	77	Interface	81
Affichage de l'état de batterie .	78	Appareils supplémentaires . . .	82
Reconnaissance pile / accumulateur	79	Service clientèle	82

Introduction

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce nouveau récepteur. En achetant le nouveau SWISSPHONE RE629, vous avez opté pour un appareil de pointe. Le SWISSPHONE RE629 se distingue par sa conception attrayante, par une grande simplicité d'emploi et par une qualité du plus haut niveau.

Ce manuel d'utilisation vous donnera les indications nécessaires pour l'utilisation optimale de votre appareil. Gardez-le toujours à portée de main.

Le SWISSPHONE RE629 peut être configuré en fonction de son utilisation spécifique. Il est donc possible que certaines fonctions décrites dans ce manuel ne soient pas disponibles sur votre appareil.

Nous vous souhaitons une agréable lecture et une entière satisfaction lors de l'emploi de votre nouveau SWISSPHONE RE629.

Légende



Indication particulière sur des fonctions complémentaires utiles



Mise en garde

- Ce produit ne doit pas être utilisé dans un environnement présentant un risque d'explosion**
- Ne pas ouvrir cet appareil, ni en arracher les étiquettes**

**L'appareil est conforme aux prescriptions européennes R&TTE (99/05/EG).
Vous trouverez une copie de la déclaration de conformité sur notre site web
www.swissphone.com.**

Mise en service

Alimentation

Les sources d'énergie de dimensions AA, LR6 ou AM3 (mignon) peuvent être utilisées:

– Piles alcalines: piles sèches et étanches



MISE EN GARDE: Ne pas recharger les piles alcalines. Danger d'explosion!

– Accumulateurs: accumulateurs rechargeables, soit au nickel cadmium, soit au nickel hydrures métalliques. Pour les recharger en toute sécurité, veuillez à utiliser exclusivement l'un des chargeurs figurant au programme des accessoires originaux Swissphone.



MISE EN GARDE: Ne jetez pas les piles et accus au feu. Danger d'explosion!

MISE EN GARDE: Tenez les piles hors de portée des enfants de moins de 3 ans.

Le Swissphone RE629 s'enclenche automatiquement lors de la mise en place de la pile ou de l'accumulateur.

Un test d'enclenchement avec brève activation de toutes les fonctions consommant de l'énergie est alors lancé. L'appareil est ensuite prêt pour la réception des messages.



Attention!

Pour que l'affichage du niveau de charge de la pile ou de l'accumulateur fonctionne de manière optimale, vous devez configurer le logiciel de programmation en fonction du type de batterie utilisé.

L'affichage n'est précis qu'après un cycle complet de décharge et recharge.

Mise en place de l'accumulateur

La mise en place de l'accumulateur s'effectue comme suit:

- 1) Ouvrez le compartiment à batterie en pressant sur la languette placée au dos de l'appareil et tirez le couvercle sur le côté du compartiment à piles. Utilisez éventuellement une pièce de monnaie pour vous simplifier la tâche.
- 2) Veillez à la polarité correcte de l'accumulateur en faisant coïncider le signe (-) de l'accumulateur à celui du boîtier. Placez l'accumulateur avec le pôle négatif (-) en premier dans le logement prévu en pressant légèrement sur le ressort.
- 3) Remettez le couvercle du compartiment à batterie et refermez-le en vous assurant que la languette est bien encliquetée dans le boîtier.

Mise en marche automatique

Une fois l'accumulateur ou la pile en place, votre appareil se met en marche automatiquement. Un test automatique du haut-parleur, de la diode LED, de l'écran et du vibreur est lancé. Il se termine par un bip de contrôle.

Le récepteur est enclenché et l'état de service est affiché sur l'écran.

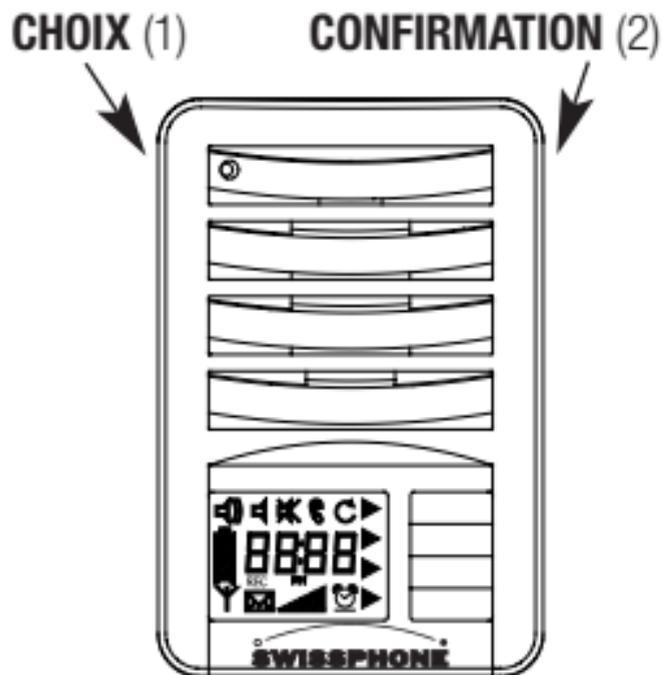
L'affichage de l'état de la batterie montre le niveau approximatif d'énergie restante.



Si le test automatique ne démarre pas, contrôlez la polarité de la pile ou utilisez un chargeur. Vous avez le choix entre différents chargeurs: (LG Standard, LGRA Professional, ALGRA Professional).

Mise hors service

Pour éteindre votre appareil, pressez simultanément sur les touches **CHOIX** (1) et **CONFIRMATION** (2) pendant 4 secondes environ. Le cadre du symbole de batterie affiché à l'écran clignote, puis les symboles disparaissent et le récepteur s'éteint.



Mise en marche

Si l'appareil est éteint, vous pouvez le mettre en marche en pressant simultanément les deux touches **CHOIX** (1) et **CONFIRMATION** (2).

Chaque fois qu'il s'enclenche, l'appareil effectue un test automatique qui se déroule comme décrit dans le chapitre «Mise en marche automatique».

Choix des fonctions

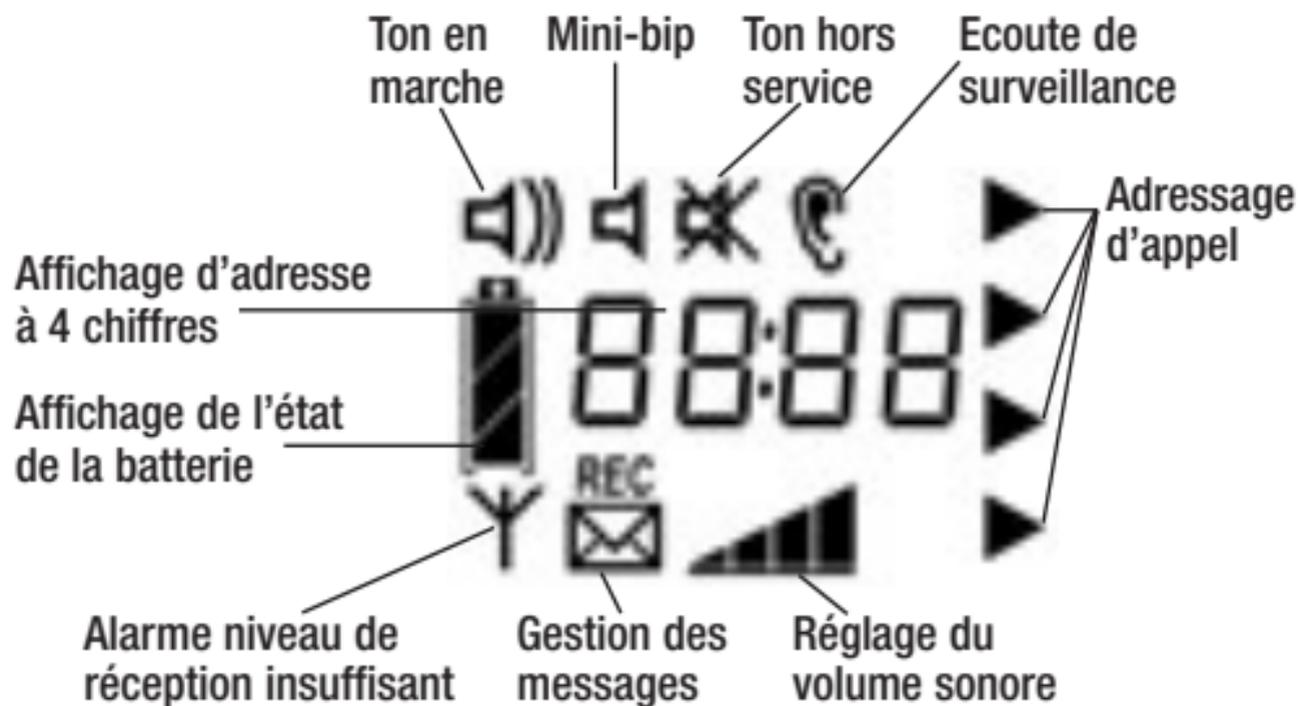
L'appareil est d'utilisation très simple. Il est conçu de façon ergonomique et d'une haute fiabilité. Les touches sont placées dans les angles supérieurs gauche et droit de l'appareil. La touche de gauche **CHOIX** (1) permet de passer d'une fonction à l'autre, la touche de droite **CONFIRMATION** (2) permet de confirmer ce choix. La touche de gauche (1) permet de sélectionner la fonction désirée. Le symbole clignote. Pour confirmer la fonction, actionner la touche de droite (2). Le symbole reste affiché et la fonction est activée.



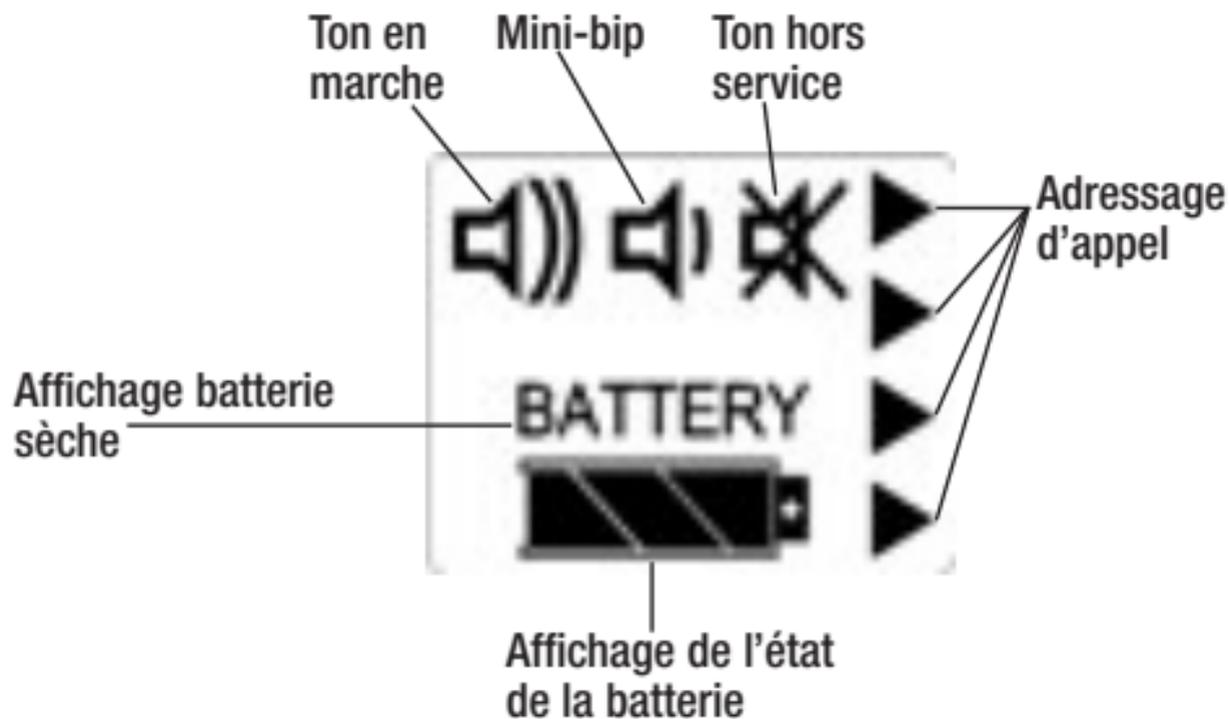
Le nombre de fonctions et l'ordre de leur apparition à l'écran peuvent être adaptés au moyen de l'outil de programmation.

Affichage LED complet

RE629 voice, mémo



RE629 ton, éco



Ton en marche



Les appels entrants sont signalés simultanément avec un signal sonore et le vibreur. De plus, une diode LED clignote dans l'angle supérieur gauche. Après cette signalisation, une annonce vocale est transmise par le haut-parleur (excepté dans la version ton, éco).

Mini-bip



Les appels entrants sont d'abord signalés par le vibreur, puis par un court bip. De plus, une diode LED clignote dans l'angle supérieur gauche. Après cette signalisation, une annonce vocale est transmise par le haut-parleur (pas dans la version ton, éco).

Ton hors service



Les appels entrants sont seulement signalés par le vibreur. Aucune alarme acoustique et aucune annonce vocale ne sont émises.

Surveillance *(uniquement pour modèles Voice et Mémo)*



Cet état permet d'entendre toutes les annonces vocales transmises par le canal radio configuré. Les appels qui vous sont adressés sont signalés comme décrit sous «Ton en marche». Pour mettre hors service la fonction de surveillance, sélectionner un symbole acoustique avec la touche (1) et confirmer en pressant sur la touche (2).



Remarque

Pour les appareils avec mémoire vocale, l'annonce est toujours enregistrée lorsque la mémoire vocale est attribuée à des adresses spécifiées lors de la programmation et que le mode d'alerte «voix» ou «ton et voix» sont programmés. En mode de surveillance, l'annonce vocale n'est mémorisée que si l'adresse correspondante est activée. La mémoire vocale peut être attribuée de manière fixe ou dynamique lors de la programmation. La durée d'enregistrement est programmable pour 8x30, 6x40, 4x60, 3x80 ou 2x120 s. Vous

trouvez plus d'informations à ce sujet dans le manuel d'utilisation du logiciel de programmation.

Volume sonore (pour *Voice et Mémo seulement*)



Le volume sonore de l'annonce est réglable en 4 niveaux. Le volume sonore de la signalisation d'appels n'est pas modifié. Choisir le symbole de volume au moyen de la touche (1). Avec la touche (2), sélectionner le niveau désiré: 1, 2, 3, 4, puis le quitter au moyen de la touche (1). Le niveau 1 est le plus faible, le niveau 4 est le plus fort. Le niveau 3 correspond à une valeur normale.

Nouvelle annonce



Selon le mode d'exploitation, les appels entrants sont signalés simultanément par haut-parleur, par diode LED et par vibreur. Après la signalisation, il est possible d'écouter directement les annonces vocales entrantes (pas avec la version ton, éco). Selon le mode d'envoi, quelques secondes peuvent s'écouler entre le ton d'alarme et l'annonce vocale. Pendant ce laps de temps, le récepteur n'autorise pas de manipulations. Après le message vocal, la diode (affichage lumineux) placée dans l'angle supérieur gauche du récepteur clignote. A l'écran, le nom de l'adresse (pour Voice et Mémo seulement) s'affichent et une flèche est pointée sur l'un des quatre champs de désignation). Il est ainsi possible de connaître immédiatement l'adresse d'alerte qui a été déclenchée.

Si les adresses alertées ou les appels n'ont pas été quittancés, un rappel est lancé à intervalles réguliers programmés. Il peut être donné de manière acoustique et optique.

Affichage des adresses (pour Voice et Mémo seulement)



L'affichage à quatre chiffres de 7 segments chacun sert, entre autres, à l'affichage du signe distinctif de l'adresse. Le signe distinctif de l'adresse, qui peut être choisi librement, a été fixé et attribué aux adresses respectives lors de la programmation. Les signes distinctifs apparaissent en cas d'alerte et lors de l'appel d'interrogation d'une adresse. Si la programmation a été faite en conséquence, le RE629 affiche, à l'état de veille, le profil en vigueur.

Appel d'interrogation

En pressant la touche de confirmation (2), le mode d'interrogation est activé. La dernière alerte est affichée en premier, la plus ancienne en dernier. Pendant que l'appel est restitué, le nom de l'adresse est affiché. Le modèle «mémo» répète en plus l'annonce vocale (pour Voice et Mémo).

Message (pour *Mémo seulement*)



En sélectionnant le symbole Message (touche 1), et en confirmant le choix (touche 2), il est possible de réécouter les derniers messages enregistrés.

Quittance/effacer

Presser brièvement la touche (2), la flèche d'adressage du dernier message entré clignote pendant 3 secondes. La diode LED de l'angle supérieur gauche s'allume et le signe distinctif de l'adresse correspondante est affiché à l'écran. Pour effacer une alerte, presser la touche (2) pendant la période de clignotement de la flèche de l'adresse. L'alerte est effacée. L'alerte reçue en dernier et effacée mais reste cependant en mémoire. Sa flèche d'adresse et l'affichage de son adresse peuvent être réactivés au moyen de la touche (2) tant que l'on n'a pas éteint l'appareil.

Signalisation d'appel

Une mélodie particulière peut être attribuée à chaque adresse d'appel. La mélodie et sa durée (entre 1 et 30 secondes) peuvent être déterminées par l'utilisateur lors de la programmation.

Alarme de niveau de réception insuffisant (pour Voice et Mémo seulement)

[Uniquement pour réseaux radio émettant cycliquement.]



Le PSW permet la programmation de la fonction d'affichage de niveau de réception insuffisant: Soit le symbole apparaît dans le laps de temps programmé dès que la réception n'est plus possible, soit il disparaît dès que la réception n'est plus possible. Dans les deux cas, une petite alarme est émise (bip, vibreur) et le symbole commence à clignoter. Vous avez la possibilité de mettre totalement hors service l'alarme de niveau de réception (si vous avez configuré ainsi le logiciel de programmation). Sélectionner le symbole de niveau de réception insuffisant au moyen de

la touche (1). Le symbole clignote et l'état actuel (ou) est affiché. Pour modifier l'état, presser la touche de confirmation (2).

Horloge de l'alarme (pour Voice et Mémo seulement)

Lorsque la fonction d'alarme est activée par programmation, l'appareil affiche le temps écoulé depuis la dernière alerte. La diode LED et la flèche d'adressage clignotent. La remise à zéro de l'horloge d'alerte s'effectue par quittance de l'alerte.



Les secondes sont totalisées par les deux chiffres de droite. Les secondes clignotent lors de chaque changement. Le clignotement permet d'obtenir une séparation de l'affichage des chiffres de gauche qui tiennent lieu de compteur de minutes.

Au total, il est possible d'atteindre 60 minutes «59:59» avec ce mode d'affichage.

02:15

Après 60 minutes, le clignotement est interrompu et le temps est uniquement affiché sous forme d'heures et de minutes. La flèche et la diode LED continuent de clignoter.

Après plus de > 12 heures au minimum, le temps n'est plus affiché. Seule la diode LED clignote encore pour signaler un appel entrant.

Réglage de l'heure (pour Voice et Mémo seulement)

Au moyen de la touche de sélection (1), choisir «Réglage de l'heure» dans le menu (le symbole de l'horloge se met à clignoter). Choisir le champ des heures en pressant la touche de confirmation (2) et régler l'heure avec la touche de sélection (1). Par une nouvelle pression sur la touche de confirmation (2), enregistrer le réglage et passer au champ des minutes. Pour avancer plus rapidement, presser de manière ininterrompue la touche (1).

Changement de profils / canaux (pour Voice et Mémo seulement)

Lorsque vous aurez activé l'affichage à 4 chiffres de 7 segments au moyen de la touche (1), l'affichage du premier profil (premier canal) peut être commandé au moyen de la touche de confirmation (2). La touche (2) permet de passer d'un profil préprogrammé (canal) au suivant.

Lorsque le profil désiré est affiché, la touche (1) permet d'activer le profil Extra. Le symbole  signifie que le profil Extra est activé, le symbole - qu'il est désactivé.

Si le canal souhaité est affiché, confirmer le choix au moyen de la touche (1). A l'état de veille, le récepteur affiche toujours le profil actif ou le canal de réception actif.

Affichage de l'état de batterie



Dans l'état enclenché, le symbole de la batterie est toujours visible à l'écran. Il renseigne sur la quantité d'énergie encore disponible. La durée de fonctionnement est de 65 à 180 heures selon la forme d'utilisation programmée et la source d'énergie. Lorsque toute l'énergie est consommée, le symbole de batterie vide clignote en permanence. Lorsque la fonction acoustique est enclenchée, un bip sonore régulier retentit simultanément. Il reste alors une capacité de fonctionnement de 3 à 5 heures.

100 % – 80 %



80 % – 33 %



33 % – 13 %



13 % – 0 %



Reconnaissance pile / accumulateur

Le pager reconnaît toujours la source d'énergie qui a été insérée, qu'il s'agisse d'un accumulateur ou d'une pile sèche. Cette procédure d'enclenchement avec test automatique est possible seulement lorsque la tension de la pile ou de l'accumulateur dépasse 1,24 volt. L'information quant à l'utilisation d'une pile ou d'un accumulateur est mémorisée dans le pager. En cas d'utilisation d'accumulateur, le type d'accumulateur est affiché sur l'écran LCD (Ni, Cd, Ni, H₂). Lorsqu'une pile est identifiée, l'affichage indique **бРтт**.

La recharge d'une pile dans le chargeur est automatiquement bloquée, l'affichage **бРтт** clignote alors pendant 3 secondes.



Note:

Lorsque la source d'énergie nouvellement insérée (pile ou accumulateur) est très déchargée, la reconnaissance est effectuée dans les 10 premières minutes du processus de recharge. Lorsqu'un accumulateur est identifié, la recharge se poursuit. S'il s'agit d'une pile, la recharge est stoppée immédiatement.

Généralités

Durée de vie des piles

65–180 heures selon le type de piles et le mode d'exploitation programmé.

Pile trop faible

Une pile/un accumulateur trop faible est identifiable au symbole de batterie vide et doit être rapidement changé ou rechargé.



Note: Ce récepteur sera utilisé de préférence avec des sources d'énergie respectueuses de l'environnement et rechargeables (accumulateurs). De tels accumulateurs existent sous forme AA (mignon, R6), NiCd (nickel-cadmium) ou NiMH (nickel hydrure métallique) et peuvent être rechargés au moyen de différents types de chargeurs. Les appareils peuvent aussi être utilisés avec des piles sèches. Dans ce cas, utilisez uniquement des piles de qualité, destinées à un usage professionnel

(p. ex. UCAR, Duracell, Varta etc.). Pour leur élimination, faites usage des possibilités de recyclage à disposition. Vous ménagerez ainsi notre environnement.

Eclairage

Un éclairage en arrière fond de l'affichage LCD est enclenché lors de chaque pression de touche. Il permet de voir l'état de l'appareil même dans l'obscurité.

Interface

Pour le raccordement à différents appareils, tels qu'un ordinateur, une imprimante ou un chargeur.

Appareils supplémentaires

LG Standard: chargeur de prix avantageux et performant

ALG Standard: chargeur de prix avantageux et performant, pour utilisation avec l'alimentation de bord 12 V.

LGRA Professional: chargeur robuste et performant avec raccordement pour antenne et sortie de relais.

ALGRA Professional: chargeur solide et performant, avec raccordement pour antenne et sortie de relais pour utilisation avec l'alimentation de bord 12 V.

PG Professional: appareil de programmation.

Service clientèle

En choisissant cet appareil, vous avez opté pour un produit de qualité. Si un problème d'utilisation devait se présenter malgré ces directives, prenez contact avec votre commerçant spécialisé ou retournez-nous l'appareil dans son emballage d'origine.